

F. 2001 — 3708

[C — 2001/03569]

4 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique, relevant du Ministère des Affaires économiques

Le Ministre de l'Economie,

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu les règlements européens (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 1954 portant octroi d'indemnités de tournée à des fonctionnaires et agents du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques;

Vu l'arrêté ministériel du 28 décembre 1955 octroyant une indemnité spéciale aux agents de l'Administration de l'Inspection économique chargés du contrôle de la dénaturation des grains, modifié par l'arrêté ministériel du 4 juin 1962;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 1964 portant octroi d'indemnités de tournée à des fonctionnaires et agents de l'Institut national de Statistique, modifié par l'arrêté ministériel du 20 juin 1978;

Vu l'arrêté ministériel du 19 octobre 1970 octroyant une allocation aux commis et commis principaux du Ministère des Affaires économiques desservant les appareils display, modifié par l'arrêté ministériel du 9 février 1978;

Vu l'arrêté ministériel du 21 juin 1971 octroyant une indemnité forfaitaire aux agents de l'Inspection des matières premières, chargés du contrôle : de la dénaturation de froment indigène et de son mélange dans les aliments du bétail; de la dénaturation de poudre de lait écrémé et de son mélange dans les aliments du bétail, modifié par l'arrêté ministériel du 16 septembre 1980;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juin 1971 fixant le taux de l'indemnité forfaitaire allouée au personnel itinérant de l'Administration de l'Inspection économique;

Vu l'arrêté ministériel du 29 octobre 1971 accordant une indemnité à certains membres du personnel d'inspection du Ministère des Affaires économiques pour l'entretien d'une machine à écrire personnelle;

Vu l'arrêté ministériel du 30 octobre 1972 octroyant une indemnité aux agents du Ministère des Affaires économiques chargés des essais de mesurage des compteurs de volume;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 1974 octroyant une allocation pour prestations extraordinaires aux fonctionnaires du Ministère des Affaires économiques appelés à assister aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté économique européenne ou de la Communauté européenne de l'Energie atomique;

Vu l'arrêté ministériel du 22 février 1977 accordant une allocation aux agents chargés de la mission d'interprète au Ministère des Affaires économiques;

Vu l'arrêté ministériel du 31 décembre 1977 accordant une allocation pour absence d'accidents aux agents du Ministère des Affaires économiques chargés de la conduite d'un véhicule automobile;

Vu l'arrêté ministériel du 20 février 1991 déterminant le montant des indemnités dont bénéficient les membres et les experts désignés de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention;

Vu l'arrêté ministériel du 18 mai 1992 octroyant une indemnité forfaitaire pour frais de représentation au président de la Commission pour la régulation des prix;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 mars 2001;

N. 2001 — 3708

[C — 2001/03569]

4 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken

De Minister van Economie,

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de Verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 inzake bepaalde beschikkingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 1954 houdende toekenning van rondreisvergoedingen aan ambtenaren en beambten van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoekingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 december 1955 tot toekenning van een bijzondere vergoeding aan de personeelsleden van het Bestuur Economische Inspectie die met de controle op het denatureren van graan zijn belast, gewijzigd bij ministerieel besluit van 4 juni 1962;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 1964 houdende toekenning van rondreisvergoedingen aan ambtenaren en beambten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, gewijzigd bij ministerieel besluit van 20 juni 1978;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 oktober 1970 tot toekenning van een toelage aan de klerken en eerste klerken van het Ministerie van Economische Zaken die de display-apparaten bedienen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 9 februari 1978;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 juni 1971 houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding aan de personeelsleden van de Inspectie van de grondstoffen die belast zijn met de controle op : het denatureren en het mengen in veevoeder van inlandse tarwe; het denatureren en het mengen in veevoeder van afgeroomde melkpoeder, gewijzigd bij ministerieel besluit van 16 september 1980;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juni 1971 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoeding toegekend aan de reizende personeelsleden van het Bestuur Economische Inspectie;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 oktober 1971 tot toekenning van een vergoeding aan sommige leden van het inspectiepersoneel van het Ministerie van Economische Zaken voor het onderhoud van een eigen schrijfmachine;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 oktober 1972 tot toekenning van een vergoeding aan de personeelsleden van het Ministerie van Economische Zaken, gelast met de meetproeven van volumemeters;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 1974 tot toekenning van een toelage voor buitengewone prestaties aan de ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken die vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap of van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie moeten bijwonen;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 februari 1977 houdende toekenning van een toelage aan personeelsleden die met de taak van tolk worden belast bij het Ministerie van Economische Zaken;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 december 1977 tot toekenning van een toelage voor het uitblijven van ongevallen aan de personeelsleden van het Ministerie van Economische Zaken belast met het besturen van een autovoertuig;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 februari 1991 houdende vaststelling van het bedrag van de vergoeding waarvan de leden en de aangeduide deskundigen van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien genieten;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 1992 houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens representatiekosten aan de voorzitter van de Commissie tot regeling der prijzen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 maart 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 juin 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 16 mai 2001;

Vu le protocole n° 63 du 26 octobre 2001 du Comité de secteur IV,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modifications de diverses dispositions*

Section 1^{re}. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 30 mars 1954 portant octroi d'indemnités de tournée à des fonctionnaires et agents du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 30 mars 1954 portant octroi d'indemnités de tournée à des fonctionnaires et agents du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques, les mots « 25 BEF » sont remplacés par les mots « 0,62 EUR ».

Section 2. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 28 décembre 1955 octroyant une indemnité spéciale aux agents de l'Administration de l'Inspection économique chargés du contrôle de la dénaturation des grains

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 28 décembre 1955 octroyant une indemnité spéciale aux agents de l'Administration de l'Inspection économique chargés du contrôle de la dénaturation des grains, les mots « cent francs » et « trois mille francs » sont remplacés respectivement par les mots « 2,48 EUR » et « 74,37 EUR ».

Section 3. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 4 septembre 1964 portant octroi d'indemnités de tournée à des fonctionnaires et agents de l'Institut national de Statistique

Art. 3. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 4 septembre 1964 portant octroi d'indemnités de tournée à des fonctionnaires et agents de l'Institut national de Statistique, les mots « vingt-cinq francs (25 BEF) » sont remplacés par les mots « 0,62 EUR ».

Section 4. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1970 octroyant une allocation aux commis et commis principaux du Ministère des Affaires économiques desservant les appareils display

Art. 4. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1970 octroyant une allocation aux commis et commis principaux du Ministère des Affaires économiques desservant les appareils display, les mots « 16 200 BEF » sont remplacés par les mots « 401,59 EUR ».

Section 5. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 21 juin 1971 octroyant une indemnité forfaitaire aux agents de l'Inspection des matières premières, chargés du contrôle : de la dénaturation de froment indigène et de son mélange dans les aliments du bétail; de la dénaturation de poudre de lait écrémé et de son mélange dans les aliments du bétail

Art. 5. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 21 juin 1971 octroyant une indemnité forfaitaire aux agents de l'Inspection des matières premières, chargés du contrôle : de la dénaturation de froment indigène et de son mélange dans les aliments du bétail; de la dénaturation de poudre de lait écrémé et de son mélange dans les aliments du bétail, les mots « cent francs » et « trois mille francs » sont remplacés respectivement par les mots « 2,48 EUR » et « 74,37 EUR ».

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 25 juni 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 mei 2001;

Gelet op het protocol nr. 63 van 26 oktober 2001 van het Sectorcomité IV,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van diverse bepalingen*

Afdeling 1. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 30 maart 1954 houdende toekenning van rondreisvergoedingen aan ambtenaren en beambten van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoekingen

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 30 maart 1954 houdende toekenning van rondreisvergoedingen aan ambtenaren en beambten van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoekingen, worden de woorden « 25 BEF » vervangen door de woorden « 0,62 EUR ».

Afdeling 2. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 28 december 1955 tot toekenning van een bijzondere vergoeding aan de personeelsleden van het Bestuur Economische Inspectie die met de controle op het denatureren van graan zijn belast

Art. 2. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 28 december 1955 tot toekenning van een bijzondere vergoeding aan de personeelsleden van het Bestuur Economische Inspectie die met de controle op het denatureren van graan zijn belast worden de woorden « honderd frank » en « drieduizend frank » respectievelijk vervangen door de woorden « 2,48 EUR » en « 74,37 EUR ».

Afdeling 3. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 4 september 1964 houdende toekenning van rondreisvergoedingen aan ambtenaren en beambten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek

Art. 3. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 4 september 1964 houdende toekenning van rondreisvergoedingen aan ambtenaren en beambten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek worden de woorden « vijftig frank (25 BEF) » vervangen door de woorden « 0,62 EUR ».

Afdeling 4. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 19 oktober 1970 tot toekenning van een toelage aan de klerken en eerste klerken van het Ministerie van Economische Zaken die de display-apparaten bedienen

Art. 4. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 19 oktober 1970 tot toekenning van een toelage aan de klerken en eerste klerken van het Ministerie van Economische Zaken die de display-apparaten bedienen, worden de woorden « 16 200 BEF » vervangen door de woorden « 401,59 EUR ».

Afdeling 5. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 21 juni 1971 houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding aan de personeelsleden van de Inspectie van de grondstoffen die belast zijn met de controle op : het denatureren en het mengen in veevoeder van inlandse tarwe; het denatureren en het mengen in veevoeder van afgeroomde melkpoeder

Art. 5. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 juni 1971 houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding aan de personeelsleden van de Inspectie van de grondstoffen die belast zijn met de controle op : het denatureren en het mengen in veevoeder van inlandse tarwe; het denatureren en het mengen in veevoeder van afgeroomde melkpoeder, worden de woorden « honderd frank » en « drieduizend frank » respectievelijk vervangen door de woorden « 2,48 EUR » en « 74,37 EUR ».

Section 6. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 23 juin 1971 fixant le taux de l'indemnité forfaitaire allouée au personnel itinérant de l'Administration de l'Inspection économique

Art. 6. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 23 juin 1971 fixant le taux de l'indemnité forfaitaire allouée au personnel itinérant de l'Administration de l'Inspection économique, les mots « 2 000 BEF » sont remplacés par les mots « 49,58 EUR ».

Section 7. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 29 octobre 1971 accordant une indemnité à certains membres du personnel d'inspection du Ministère des Affaires économiques pour l'entretien d'une machine à écrire personnelle

Art. 7. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 29 octobre 1971 accordant une indemnité à certains membres du personnel d'inspection du Ministère des Affaires économiques pour l'entretien d'une machine à écrire personnelle, les mots « trois cents francs » sont remplacés par les mots « 7,44 EUR ».

Section 8. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 30 octobre 1972 octroyant une indemnité aux agents du Ministère des Affaires économiques chargés des essais de mesurage des compteurs de volume

Art. 8. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 30 octobre 1972 octroyant une indemnité aux agents du Ministère des Affaires économiques chargés des essais de mesurage des compteurs de volume, les mots « cents francs » et « quatre mille francs » sont remplacés respectivement par les mots « 2,48 EUR » et « 99,16 EUR ».

Section 9. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 20 septembre 1974 octroyant une allocation pour prestations extraordinaires aux fonctionnaires du Ministère des Affaires économiques appelés à assister aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté économique européenne ou de la Communauté européenne de l'Energie atomique

Art. 9. A l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 20 septembre 1974 octroyant une allocation pour prestations extraordinaires aux fonctionnaires du Ministère des Affaires économiques appelés à assister aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté économique européenne ou de la Communauté européenne de l'Energie atomique, les montants exprimés en franc qui figurent dans la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	236	5,86 EUR	
	203	5,04 EUR	
	169	4,19 EUR	
	135	3,35 EUR	

Section 10. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 22 février 1977 accordant une allocation aux agents chargés de la mission d'interprète au Ministère des Affaires économiques

Art. 10. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 22 février 1977 accordant une allocation aux agents chargés de la mission d'interprète au Ministère des Affaires économiques, les mots « 350 BEF » et « 175 BEF » sont remplacés respectivement par les mots « 8,68 EUR » et « 4,34 EUR ».

Afdeling 6. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 23 juni 1971 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoeding toegekend aan de reizende personeelsleden van het Bestuur Economische Inspectie

Art. 6. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 juni 1971 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoeding toegekend aan de reizende personeelsleden van het Bestuur Economische Inspectie, worden de woorden « 2 000 BEF » vervangen door de woorden « 49,58 EUR ».

Afdeling 7. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 29 oktober 1971 tot toekenning van een vergoeding aan sommige leden van het inspectiepersoneel van het Ministerie van Economische Zaken voor het onderhoud van een eigen schrijfmachine

Art. 7. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 oktober 1971 tot toekenning van een vergoeding aan sommige leden van het inspectiepersoneel van het Ministerie van Economische Zaken voor het onderhoud van een eigen schrijfmachine, worden de woorden « driehonderd frank » vervangen door de woorden « 7,44 EUR ».

Afdeling 8. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 30 oktober 1972 tot toekenning van een vergoeding aan de personeelsleden van het Ministerie van Economische Zaken, gelast met de meetproeven van volumemeters

Art. 8. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 30 oktober 1972 tot toekenning van een vergoeding aan de personeelsleden van het Ministerie van Economische Zaken, gelast met de meetproeven van volumemeters, worden de woorden « honderd frank » en « vierduizend frank » respectievelijk vervangen door de woorden « 2,48 EUR » en « 99,16 EUR ».

Afdeling 9. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 20 september 1974 tot toekenning van een toelage voor buitengewone prestaties aan de ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken die vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap of van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie moeten bijwonen

Art. 9. In artikel 1, tweede lid van het ministerieel besluit van 20 september 1974 tot toekenning van een toelage voor buitengewone prestaties aan de ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken die vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap of van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie moeten bijwonen, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Afdeling 10. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 22 februari 1977 houdende toekenning van een toelage aan personeelsleden die met de taak van tolk worden belast bij het Ministerie van Economische Zaken

Art. 10. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 22 februari 1977 houdende toekenning van een toelage aan personeelsleden die met de taak van tolk worden belast bij het Ministerie van Economische Zaken, worden de woorden « 350 BEF » en « 175 BEF » respectievelijk vervangen door de woorden « 8,68 EUR » en « 4,34 EUR ».

Section 11. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1977 accordant une allocation pour absence d'accidents aux agents du Ministère des Affaires économiques chargés de la conduite d'un véhicule automobile

Art. 11. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1977 accordant une allocation pour absence d'accidents aux agents du Ministère des Affaires économiques chargés de la conduite d'un véhicule automobile, les montants exprimés en franc qui figurent dans la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	23	0,58 EUR	
	46	1,15 EUR	
	70	1,74 EUR	

Afdeling 11. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 31 december 1977 tot toekenning van een toelage voor het uitblijven van ongevallen aan de personeelsleden van het Ministerie van Economische Zaken belast met het besturen van een autovoertuig

Art. 11. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 december 1977 tot toekenning van een toelage voor het uitblijven van ongevallen aan de personeelsleden van het Ministerie van Economische Zaken belast met het besturen van een autovoertuig, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 12. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 20 février 1991 déterminant le montant des indemnités dont bénéficient les membres et les experts désignés de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention

Art. 12. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté ministériel du 20 février 1991 déterminant le montant des indemnités dont bénéficient les membres et les experts désignés de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention, les montants exprimés en franc qui figurent dans la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 12. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 20 februari 1991 houdende vaststelling van het bedrag van de vergoeding waarvan de leden en de aangeduide deskundigen van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindings-octrooien genieten

Art. 12. In de hierna vermelde bepalingen van het ministerieel besluit van 20 februari 1991 houdende vaststelling van het bedrag van de vergoeding waarvan de leden en de aangeduide deskundigen van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindings-octrooien genieten, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	5 000	123,95 EUR	
Article 2		Artikel 2	
	35 000	867,63 EUR	

Section 13. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 18 mai 1992 octroyant une indemnité forfaitaire pour frais de représentation au président de la Commission pour la régulation des prix

Art. 13. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 18 mai 1992 octroyant une indemnité forfaitaire pour frais de représentation au président de la Commission pour la régulation des prix, les mots « 457 008 BEF » sont remplacés par les mots « 11.328,94 EUR ».

Afdeling 13. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 18 mei 1992 houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens representatiekosten aan de voorzitter van de Commissie tot regeling der prijzen

Art. 13. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 18 mei 1992 houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens representatiekosten aan de voorzitter van de Commissie tot regeling der prijzen, worden de woorden « 457 008 BEF » vervangen door de woorden « 11.328,94 EUR ».

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 4 décembre 2001.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 4 december 2001.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE